

附件三
ANEXO III

商業營業場所說明書式樣：

Modelo da nota informativa do estabelecimento comercial:

| | |
|---|--------------------------------------|
|  澳門特別行政區政府 Governo da Região Administrativa Especial de Macau 房屋局 Instituto de Habitação | |
| 房地產中介人商業營業場所說明書 Nota Informativa do Estabelecimento Comercial de Mediador Imobiliário | |
| 說明書編號： N.º da nota informativa | |
| 商業營業場所名稱： Denominação do Estabelecimento Comercial | |
| 商業營業場所地址： Localização do Estabelecimento Comercial | |
| ***** | |
| 房地產中介人： Mediador Imobiliário | |
| 准照編號： N.º da Licença | 准照有效期至： com prazo de validade até |
| 已向房屋局提交物業登記證明，證實供其從事房地產中介業務之上述名稱商業營業場所，設於作商業、服務、寫字樓或自由職業用途的不動產內。 | |
| Entregou certidão do registo predial, ao Instituto de Habitação, certificando que o estabelecimento comercial, com a denominação acima mencionada, utilizado no exercício da actividade de mediação imobiliária pelo mediador imobiliário, está instalado num imóvel destinado a fins comerciais, serviços, escritórios ou ao exercício de profissões liberais. | |
| 局長 O Presidente, | |
| _____ | |

第 91/2013 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》第十八條第一款的規定，作出本批示。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 91/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária), o Chefe do Executivo manda:

一、核准載於本批示附件的按第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》須徵收的費用的收費表，並為本批示的組成部分。

二、本批示自二零一三年七月一日起生效。

二零一三年四月十八日

行政長官 崔世安

附件
收費表

| 說明 | 金額 (澳門元) |
|--------------------------|-------------|
| 1. 發給准照及發出說明書 | |
| 1.1 發給房地產中介人准照(自然人商業企業主) | 2,400 |
| 1.2 發給房地產中介人准照(公司) | 3,000 |
| 1.3 發給房地產經紀准照 | 1,500 |
| 1.4 發出商業營業場所說明書 | 1,000 |
| | |
| 2. 續發准照 | |
| 2.1 續發房地產中介人准照(自然人商業企業主) | 2,400 |
| 2.2 續發房地產中介人准照(公司) | 3,000 |
| 2.3 續發房地產經紀准照 | 1,500 |
| | |
| 3. 補發准照及說明書 | |
| 3.1 補發房地產中介人准照(自然人商業企業主) | 500 |
| 3.2 補發房地產中介人准照(公司) | 500 |
| 3.3 補發房地產經紀准照 | 500 |
| 3.4 補發商業營業場所說明書 | 500 |
| | |
| 4. 更新准照及說明書 | |
| 4.1 更新房地產中介人准照(自然人商業企業主) | 500 |
| 4.2 更新房地產中介人准照(公司) | 500 |

1. É aprovada a tabela de taxas cobradas ao abrigo do Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária), a qual consta do anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Julho de 2013.

18 de Abril de 2013.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

ANEXO
Tabela de taxas

| Descrição | Montante (em patacas) |
|---|--------------------------|
| 1. Concessão da licença e emissão da nota informativa | |
| 1.1 Concessão da licença de mediador imobiliário (empresário comercial, pessoa singular) | 2 400 |
| 1.2 Concessão da licença de mediador imobiliário (sociedade comercial) | 3 000 |
| 1.3 Concessão da licença de agente imobiliário | 1 500 |
| 1.4 Emissão da nota informativa do estabelecimento comercial | 1 000 |
| | |
| 2. Renovação da licença | |
| 2.1 Renovação da licença de mediador imobiliário (empresário comercial, pessoa singular) | 2 400 |
| 2.2 Renovação da licença de mediador imobiliário (sociedade comercial) | 3 000 |
| 2.3 Renovação da licença de agente imobiliário | 1 500 |
| | |
| 3. Emissão da 2.ª via da licença e da nota informativa | |
| 3.1 Emissão da 2.ª via da licença de mediador imobiliário (empresário comercial, pessoa singular) | 500 |
| 3.2 Emissão da 2.ª via da licença de mediador imobiliário (sociedade comercial) | 500 |
| 3.3 Emissão da 2.ª via da licença de agente imobiliário | 500 |
| 3.4 Emissão da 2.ª via da nota informativa do estabelecimento comercial | 500 |
| | |
| 4. Actualização da licença e da nota informativa | |
| 4.1 Actualização da licença de mediador imobiliário (empresário comercial, pessoa singular) | 500 |
| 4.2 Actualização da licença de mediador imobiliário (sociedade comercial) | 500 |

| 說明 | 金額 (澳門元) |
|-----------------|-------------|
| 4.3 更新房地產經紀准照 | 500 |
| 4.4 更新商業營業場所說明書 | 500 |

| Descrição | Montante (em patacas) |
|---|--------------------------|
| 4.3 Actualização da licença de agente imobiliário | 500 |
| 4.4 Actualização da nota informativa do estabelecimento comercial | 500 |

第 92/2013 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准廉政公署二零一三財政年度第一補充預算，金額為 \$5,235,112.93（澳門幣伍佰貳拾叁萬伍仟壹佰壹拾貳元玖角叁分），該預算為本批示的組成部份。

二零一三年四月十九日

行政長官 崔世安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 92/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Comissariado contra a Corrupção, relativo ao ano económico de 2013, no montante de \$ 5 235 112,93 (cinco milhões, duzentas e trinta e cinco mil, cento e doze patacas e noventa e três avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

19 de Abril de 2013.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

廉政公署二零一三財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Comissariado contra a Corrupção, para o ano económico de 2013

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 職能分類 Classificação funcional | 經濟分類 Classificação económica | 名稱 Designação | 金額 Montante |
|------------------------------------|------------------------------------|---|----------------|
| | | 收入 Receitas 資本收入 Receitas de capital | |
| | 13-00-00-00 | 其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i> | |
| | 13-01-00-00 | 歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores | |
| | 13-01-00-02 | 自治機構 Organismos autónomos | 5,235,112.93 |
| | | 總收入 <i>Total das receitas</i> | 5,235,112.93 |